



## تنوع فرهنگی و نقش آن در بهبود فرایند کسب و کار\*

محمد‌هادی عسگری<sup>۱</sup> - محمد طالقانی<sup>۲</sup>

### چکیده:

جهانی شدن و پذیرش دیدگاه جهانی، از ضروریات و موضوعات غیر قابل اجتناب در کشورهای در حال توسعه می‌باشد. این مقاله، پس از طرح ضرورت و اهمیت مطرح شدن این موضوع در کشورهای در حال توسعه و بسیاری از مزایای تنوع فرهنگی در زمینه‌های بازاریابی، تحصیل منابع، کاهش هزینه، حل مشکلات و خلاقیت و ... سعی بر آن داشته تا با ارائه تصویری کلی از انواع مواجهه‌هایی که سازمان‌های متفاوت (از نظر فرهنگی، ساختاری و مدیریت) با تنوع فرهنگی دارند، نتایج احتمالی حاصل از ورود تنوع فرهنگی و نقش آن در بهبود کسب و کارها را عنوان کند.

در این مقاله سه مواجهه با تنوع فرهنگی مطرح شده است که عبارتند از: نادیده گرفتن تفاوت‌ها، حداقل کردن تفاوت‌ها و مدیریت کردن تفاوت‌ها. در ادامه وجه مشخصه‌های رویکرد هم افزایی یا سینیرژی فرهنگی (کامل ترین برخورد با تنوع فرهنگی) نسبت به سایر دیدگاه‌ها مطرح شده و سپس فرایند حل مسئله که (در برگیرنده سه گام متوالی و در نهایت کاربردی کردن این فرایند است) به صورت مبسوط عنوان شده است اما در مهم ترین قسمت مقاله، نکاتی که باید در ابعاد سازمانی و مدیریتی مورد توجه قرار گیرند، عنوان شده است. که چکیده‌ای از پیشنهادها، راهکارها و الزامات ضروری در جهت رسیدن به هم افزایی فرهنگی می‌باشد و به طور ضمنی نکاتی که باید در مدیریت تنوع فرهنگی به آن توجه شود نیز عنوان شده اند. در نهایت با نتیجه گیری از مطالب ذکر شده، پیشنهاداتی مطرح گردید که حاکی از حیطه‌های وسیع تحقیقاتی در زمینه برخورد فرهنگی کسب و کارهای ایرانی با فرهنگ چندگانه و مختلط جهانی است.

وازگان کلیدی: تنوع فرهنگی، هم افزایی فرهنگی، پاروکیال (کوته بین، کوته فکر)، نژاد پرست (قوم پرست)، هم گونی و مشابهت.

\*- برگرفته از ماهنامه مهندسی- فرهنگی شماره ۴۳-۴۴

۱. استادیار و عضو هیأت علمی گروه مدیریت بازرگانی دانشگاه آزاد اسلامی واحد تنکابن
۲. استادیار و عضو هیأت علمی گروه مدیریت صنعتی دانشگاه آزاد اسلامی واحد رشت

## مقدمه

تغییرات در اقتصاد جهانی در بیست سال گذشته باعث شده است شرکتها و صنایع، هم بین المللی شوند و هم به روز بیشتر و بیشتر به یکدیگر وابسته گردند. جهانی شدن و پیوستن کشورهای در حال توسعه (از جمله ایران) به اقتصاد جهانی، ضرورتی اجتناب ناپذیر است (بهکیش ۱۳۸۱). در همین راستا، کسب و کارها و صنایع، تجارت‌های مختلف و به تبع آنها مدیریت این کسب و کارها ناچارند با دیدگاهی جهانی به آینده چشم داشته باشند.

آثاری که گسترش بازار جهانی بر کاربردها و رویه‌های مدیریت بر جای می‌گذارد، مسئله جدی ای محسوب می‌شود. در این راستا، آموزش و فراگیری فرهنگ‌های مختلف می‌تواند کمک موثری باشد همچنین مدیر باید نسبت به تفاوت‌ها و تشابهات فرهنگ‌های مختلف آگاهی کافی داشته باشد. ضرورت این موضوع به حدی است که: «در گزارشی که انتیتوی هودسن منتشر کرده، اظهار داشته است که نیروی کار در آمریکا باید حول مباحث و موضوعاتی مانند نژاد، قومیت، جنسیت و ملیت دوباره شکل گیرد و این امر به عنوان یک اولویت کلیدی، حیات و بقای سازمان‌ها را تضمین می‌کند» (ریچاردسون<sup>۱</sup> ۲۰۰۵).

بالیجاد نگرشی جهانی و بازسازی ابعاد سازمان به صورت جهانی، فرایندهای سازمانی نیز دچار تغییر شده و فرایندهای تصمیم‌گیری، ارتباطات، ارزیابی عملکرد و مسیرهای ارتقای شغلی نیز همگی تعریفی جهانی می‌پذیرند و هر یک دارای ابعاد مختلفی می‌شوند که حاصل نگرش و دیدگاه خاص هر فرهنگ به این فرایندها است. (شنایدر، ۱۳۷۹)

کوتاه شدن چرخه‌های عمر محصولات و از رواج افتادگی سریع محصولات تولید شده به این معنا است که نیروی کار منعطف با مهارت‌های بالا، برای موفقیت تجاری، حیاتی است (سرتو<sup>۲</sup>، ۲۰۰۲) در ضمن علاوه بر اینکه تنوع نیروی کار گامی در جهت استفاده بهینه از منابع انسانی بوده است، اقدامی در جهت تأمین عدالت اجتماعی و دوری از اقدامات غیراخلاقی نیز می‌باشد (علیزاده اقدم، ۱۳۸۰) بنابراین با توجه به تأکیدی که حتی کشورهای توسعه یافته بر تنوع نیروی کار به عنوان وسیله‌ای برای کسب مزیت رقابتی دارند، کشورهای در حال توسعه نیز در روند جهانی شدن باید از آن بهره مند شوند. اما این اقدام مستلزم شناخت برخوردهای مختلف سازمانی در مواجهه با تنوع فرهنگی و الزامات و زمینه‌های مدیریتی و سازمانی مورد نیاز در بهره گیری از تنوع فرهنگی می‌باشد. در این مقاله سعی شده است با برশمردن برخوردهای مختلف سازمان با تنوع فرهنگی و نیز الزامات و زمینه‌های مدیریتی و سازمانی مورد نیاز، گام کوچکی در خصوص آماده سازی سازمان‌های ایرانی در جهت کامل ترین مواجهه با تنوع فرهنگی (و درنتیجه جهانی شدن) برداشته شود.

## چرا تنوع فرهنگی؟

به نظر می‌رسد ضرورت روی آوردن به بحث تنوع فرهنگی از مسیر برشمردن مزایای این بحث، قابل دفاع باشد. قابل اتكاترین تحقیقی که تاکنون در ادبیات تنوع فرهنگی انجام شده است، تحقیقات «کاکس»، «بلیک» می‌باشد (کاکس و بلیک<sup>۱</sup>، ۱۹۹۱) که در آن ۶ مزیت را برای تنوع فرهنگی برشمردند، اما به نظر می‌رسد با گسترش تحقیقات در این باره مزایای دیگری را نیز می‌توان به تنوع فرهنگی نسبت داد که ضرورت به کارگیری تنوع فرهنگی را هرچه بیشتر مطرح می‌کند:

- ۱ - توانایی شرکت و افراد را در تأمین و پاسخگویی به اولویت‌های فرهنگی بازارهای محلی افزایش می‌دهد.
- ۲ - توانایی شرکت را در جذب نیروها از زمینه‌های مختلف و همچنین نخبگان فرهنگی افزایش می‌دهد.



- ۳ - هزینه ناشی از ریزش مدیران و کارکنان متفاوت از نظر فرهنگ و فرایند جایگزین یابی مناسب برای آنان را کاهش می‌دهد.
- ۴ - با بهره گیری از تنوع دیدگاه‌ها و فراهم آوردن امکان تجزیه و تحلیل نقادانه جامع، تصمیم‌گیری را بهبود می‌بخشد.
- ۵ - از طریق تنوع در چشم اندازها و دیدگاهها و به دلیل تأکید کمتر بر ضرورت یکسانی و همگانی، خلاقیت را تقویت می‌کند.
- ۶ - انعطاف‌پذیری و قدرت تحمل و پاسخگویی به تقاضاهای مختلف و متعدد، محیط‌های پویا را افزایش می‌دهد.
- ۷ - سازمان در زمینه تدوین استراتژی و به کارگیری طرح‌های جدید تولیدی، دارای جامعیت می‌شود.
- ۸ - باعث افزایش سطح رشد در پویایی الگوهای ارتباطی در سازمان می‌شود.
- ۹ - افزایش توانایی دراجتناب از تفکر گروهی<sup>۲</sup> به دلیل دوری از پذیرش تصمیمات، نتایج و

1 - cox, and Blake  
2- Group think

ایده‌هایی که متعلق به اکثریت هستند (حقیقی ۱۳۸۰)

- ۱۰ - تنوع فرهنگی در صورتی که خوب مدیریت شود در برگیرنده جاذبه ذهنی، احساس و اخلاقی نیز می‌باشد. (حقیقی ، ۱۳۸۰)
- ۱۱ - افزایش قدرت رقابت پذیری در دنیایی که همه بازارها و رقبا به سمت اقتصاد جهانی و تنوع در حرکتند.

### أنواع سازمان‌ها و بروخوردهای سه گانه با تنوع فرهنگی

هریک از سازمان‌ها با توجه به زیر ساخت‌ها و بافت فرهنگی و ساختار سازمانی منحصر به فرد خود، بروخوردی متفاوت با تنوع فرهنگی نسبت به سایر سازمان‌ها دارد و در نتیجه هر یک از آنها نتایج و مزایای محدود و خاصی را از تنوع فرهنگی کسب می‌کنند. جدول شماره (۱) بیان کننده نوع سازمان‌ها، درک و استنباط آنها از تنوع فرهنگی و نحوه مواجهه آنها با این موضوع و پیامد بروخوردهای آنها را نشان می‌دهد ( Adler<sup>۱</sup> ۱۹۹۷).

#### هم افزایی فرهنگی<sup>۲</sup>

همان گونه که بیان شد از میان سه استراتژی متفاوتی که در مواجهه با تنوع فرهنگی می‌توان داشت، کامل ترین مواجهه و بروخورد همان هم افزایی (هم نیرو بخشی) فرهنگی است. هم افزایی فرهنگی یک رویکرد در مدیریت تأثیرات تنوع فرهنگی است و شامل فرایندی است که مدیران در استراتژی‌ها، رویه‌ها، ساختارها و اعمال سازمان ، بر الگوهای فرهنگی اعضای سازمان اتکا می‌کنند. سازمان‌های نیرو افزایش فرهنگی ، اشکال جدیدی از مدیریت و سازمان که تفاوت‌های فرهنگی اعصابیش را نادیده نمی‌گیرد، خلق نکرده است. بنابراین بر اساس دیدگاه هم افزایی فرهنگی ما بر خلاف فرضیات هم گونی، مشابهت، کوته بینی (پاروکیالیسم) و نژاد پرستی ( قومیت پرستی)، معتقدیم که همه با هم یکی نیستند و اغلب افراد با مشابهت‌ها و تفاوت‌های فرهنگی، در مقایسه با دیگران زندگی می‌کنند و راه‌های طولانی برای دستیابی به هدف وجود دارد و بهترین راه، حاصل ترکیب فرهنگ‌هاست.

## جدول ۱ - درک و استنباط سازمان‌ها از تنوع فرهنگی

نوع سازمان	بینش (استنباط)	استراتژی	محتمل ترین پیامد	فراوانی
پاروکیال (کوتاه بین) (روش ما تنها روش است)	بدون اثر؛ تنوع فرهنگی هیچ اثری بر سازمان ندارد.	نادیده گرفتن تفاوتها؛ تأثیر تنوع فرهنگی را بر سازمان نادیده بگیرید.	مسائل و مشکلات : مسائل اتفاق می‌افتد اما به تنوع فرهنگی نسبت داده نمی‌شود.	بسیار شایع و معمول
نزدیکی (راه ما، بهترین راه است)	اثرمنفی : تنوع فرهنگی باعث مشکلاتی برای سازمان می‌شود	حداقل کردن تفاوتها؛ منبع و اثر نبوغ فرهنگی را حداقل کنید.	برخی مسائل و اندکی مزایا؛ مدیران با کاهش تنوع مشکلات را کاهش می‌دهند. ولی مزایا را نادیده می‌گیرند.	معمول و شایع
هم نیرو بخش (ترکیبی خلاقانه از روش‌ها و راههای دیگران ممکن است بهترین راه باشد)	تأثیرات بالقوه مثبت و منفی : تنوع فرهنگی به طور هم‌zman باعث مسائل و مزایایی برای سازمان می‌شود.	مدیریت کردن تفاوتها؛ مدیران و کارکنان را برای استفاده از تفاوت‌های فرهنگی آموزش دهید.	برخی مسائل و بسیاری مزایا مدیران مزایای حاصل از سازمان متنوع را درک کرده‌اند. اما برخی مشکلات پیش می‌آید که باید مدیریت شوند	غیرمعمول و غیر شایع

## جدول ۲ - فرضیات در مدیریت چند فرهنگی و مدیریت سنتی

فرضیات مدیریت سنتی	فرضیات مدیریت چند فرهنگی
همگونی ۴ - خرافه دیگ ذوب ۵	تنوع ۶ - تصویر پلورالیسم (کشتگرایی) فرهنگی ۷
مشابهت و تفاوت	
مشابهت ۸	
هم پایانی ۱۱ - روش ما تنها روش موجود ۱۰	پاروکیالیسم ۹ - خرافه منتها روش نیست
نزد پرستی (قومیت پرستی) - خرافه بهترین روش ۱۳	اقتضای فرهنگی - روش ما فقط یک روش است ۱۳

همانگونه که در جدول شماره (۲) مشاهده می‌شود، فرضیات در مدیریت چند فرهنگی و مدیریت سنتی متفاوت است.

همانگونه که ذکر شده است، مدیریت چند فرهنگی دارای مفروضات خاصی می‌باشد. هم افزایی فرهنگی معتقد است که گروه‌های گوناگونی هستند که متفاوتند و هر کدام با تفاوت‌ها و فاصله‌های



فرهنگی زندگی می‌کنند. هم افزایی فرهنگی فرض می‌کند که مشابهات و تفاوت‌ها به یک اندازه دارای اهمیت هستند و هم افزایی فرهنگی فرض می‌کند که روش‌های معادل فراوانی برای زیستن و کارکردن و دستیابی به هدف نهایی وجود دارد و روش هیچ فرهنگی، ذاتاً برتر نیست و در نهایت هم افزایی فرهنگی فرض می‌کند بهترین روش، بستگی به فرهنگی دارد که مردم آن را حمل می‌کنند. سازمان‌های هم افزایی فرهنگی، بهترین جنبه‌های فرهنگ همه اعضاشان را در استراتژی‌ها، ساختارها و فرآیندها، بدون نقص کردن هنجارهای هم فرهنگ فردی، منعکس می‌کنند. در این سازمان‌ها مدیران از تنوع به عنوان منبع کلیدی در جهت ایجاد فرصت استفاده می‌کنند.

### فرایند حل مسئله با هم افزایی فرهنگی

مدیران در سازمان‌های هم افزایی از تنوع به عنوان یک منبع کلیدی در حل مسائل استفاده می‌کنند. همان‌گونه که در جدول شماره (۳) نشان داده شده است، فرایند توسعه و گسترش راه حل‌های هم افزایی فرهنگ، استنباط و استدلال فرهنگی هر موقعیت و توسعه راه حل‌های خلاقانه فرهنگی می‌شود.

### مرحله اول : تشریح موقعیت

فرهنگ‌ها، ادراکات و ارزش‌های متفاوت افراد، چالش‌هایی را که در فهم و حل مسائل سازمانی با آن‌ها مواجه هستیم. ایجاد می‌کنند مدیران جهانی باید در ک کنند که یک مسئله بالقوه ممکن است تنها هنگامی که آن مسئله از دیدگاه فرهنگی خودش حس و درک نشود، وجود داشته باشد. بنابراین آنها باید هر مسئله را از دیدگاه فرهنگی خودش (نه از دیدگاه فرهنگی مدیر) تشریح کنند (آدلر، ۱۹۹۷)

### مرحله دوم : استنباط و تفسیر فرهنگی موقعیت

در فرآیند هم افزایی فرهنگی، این مرحله شامل تشخیص و تفسیر مشابهات و تفاوت‌ها، احساسات و اعمال میان فرهنگ‌ها می‌شود همه رفتارها از دیدگاه انجام دهنده آن منطقی و قابل درک هستند. بنابراین دیدگاهها و تعصبات فرهنگی اغلب منجر می‌شود که ما منطق الگوهای رفتاری سایر فرهنگ‌ها را درک نکنیم. در حالی که یک دیدگاه تک فرهنگی، انعطاف پذیری مدیران را در موقعیت‌های جهانی محدود می‌کند، دیدگاه چندگانه، ادراک و اعمال شان را بهبود می‌بخشد.

### جدول ۳ - ایجاد هم افزایی فرهنگی

از دیدگاه فرهنگ شما موقعیت چگونه است؟ از دیدگاه دیگر فرهنگ‌ها وضعیت چیست؟	موقعیت را تشریح کنید.	گام اول : تشریح موقعیت
مفهومات فرهنگی که دیدگاه و رفتار شما را تشریح می‌کنند چیست؟ چه مفروضاتی هستند که دیدگاهها و رفتارهای دیگر فرهنگ‌ها را تشریح می‌کنند؟	فرضیات مشخص شده در فرهنگ را تعیین کنید	گام دوم : بینش فرهنگ‌ها
مشابهات و تفاوت‌های فرهنگی بین فرهنگ‌های مختلف چه هستند؟	مشترکات فرهنگی را تشریح کنید	
راه حل‌های گزینه‌های جدیدی را بر مبنای فرهنگ‌های مختلف ایجاد کنید.	راه حل‌های هم افزا و نیرو بخش فرهنگی را خلق کنید.	گام سوم: افزایش خلاقیت فرهنگی
آیا راه حل بالقوه با فرهنگ شما سازگار است؟ آیا با دیگر فرهنگ‌ها سازگار است؟	یک راه حل را انتخاب کنید.	
راه (های) نیرو افزایی فرهنگی را کاربردی کرده و تأثیر آن را از دیدگاه هم فرهنگ مشاهده کنید.	راه حل (های) نیرو افزایی فرهنگی را کاربردی کنید.	ایجاد سینزی (هم افزایی) فرهنگی

### مرحله سوم : افزایش خلاقیت فرهنگی

راه حل‌های نیرو افزایی فرهنگی باید فراتر از الگوهای رفتاری هر یک از فرهنگ‌های ریشه‌ای قرار گیرند. انتخاب بهترین گزینه فقط هنگامی که به اندازه کافی موقعیت‌های حاصل از دیدگاه میان فرهنگی فراهم شد، امکان پذیر می‌شود.

## کاربردی گردن

اعضای سازمان پیش از آنکه نیاز به تغییرات مبتنی بر حل مسئله به صورت نیروافزایی و سینرژیکی را درک کنند، باید همان گونه که آگاهی‌های میان فرهنگی را توسعه می‌دهند، خودآگاهی خود را نسبت به مفروضات و الگوهای رفتاری فرهنگ خودشان بالا ببرند. با فهم و ادارک فرهنگی، سازمان می‌تواند مسائلش را حل کند و تغییرات مورد نیاز برای سرویس دهی به ارباب رجوع، کارآیی و بهره وری کارکنان و رضایت شغلی را کاربردی کند.

البته بر اساس مطالعه‌ای که کریستوفر ارلی «وماساکوسکی» انجام دادند (مازنوسکی<sup>۱</sup>، ۱۹۹۷) در خلال مراحل تعاملات و ارتباطات اولیه، عدم یکنواختی و ناهمگونی، تأثیر مضر و مخربی بر عملیات و کارآیی تیم داشت.

پس از مدتی تأثیر ناهمگونی و تنوع بر عملکرد تیم و سایر متغیرهای خروجی تیم به صورت خطوط منحنی و قوس دار شد. پس از شکل گیری روش‌هایی برای تعامل و رابطه، ناهمگونی و تنوع بالاتر باعث خلق همسانی و یگانگی معمول شد. این مشاهده مانند تحقیق الرون<sup>۲</sup> است که تشریح تنوع فرهنگی به صورت مثبتی با عملکرد تیمی و تعارضات مبتنی بر موضوع مرتبط است. یک فرهنگ مختلط ممکن است مبنایی برای تعامل و همکاری میان یک سازمان متعدد ایجاد کند و در نتیجه اجازه دهد که استفاده بهره ورانه و منفعت زایی از ویژگی‌های اعضا و دیگر منابع شود. بنابراین با نمونه گیری‌ها و گروه تشکیل شده و نتایج حاصل از این اقدامات هر دو فرضیه مطرح شده در این تحقیق تأیید شدند که :

۱ - در کوتاه مدت سازمان‌هایی که دارای هم سانی و ملیت اعضا هستند، عملکرد بهتری نسبت به تیم‌های ناهمگون داشتند و اعضای تیم‌های همگون رضایت بیشتری از عملکرد در گروه را داشته‌اند.

۲ - در دوره بلند مدت نتایج حاصل از سینرژی (هم افزایی) فرهنگی در یک دوره بلند مدت و در صورت فراهم شدن تمام زمینه‌ها و امکانات (که در ادامه بیشتر بسط می‌یابند) در مسائل و فرایندهای سازمانی، نقش موثری را ایفا می‌کنند.

مؤثرترین مدیران جهانی بر اساس شرایط و با نگرشی اقتصادی از هم افزایی فرهنگی استفاده می‌کنند، البته در همه شرایط به کارگیری هم افزایی فرهنگی کار مناسبی نیست.



## بایدها و نبایدها در تنوع فرهنگی

مدیریت تنوع فرهنگی، مستلزم مسائل خاص و الزامات ویژه‌ای است که به عنوان یکی از بخش‌های اساسی این مقاله در ادامه بیشتر بسط می‌یابد. ضمن اینکه این الزامات، نیازها و مهارت‌ها، هم مربوط

1 - Maznevski  
2 - Elron

به سازمان‌ها، ساختارها و فرایندهای سازمانی می‌شود و هم به مهارت‌های فردی بستگی دارد که در مقام مدیریت، مسئولیت اداره و حداکثر سازی منافع و مزایای حاصل از تنوع فرهنگی را به دوش می‌کشد.

بر اساس گزارشی که گروه بررسی جنبه‌های سازمانی فناوری اطلاعات (OASIG) ارائه کرده است (توماس<sup>۱</sup>، ۲۰۰۴)، درصد از پژوهش‌های فناوری اطلاعات به اهداف عملکردی در کشورهای در حال توسعه نمی‌رسند و این موضوع به دلیل عدم بستر سازی فرهنگی برای پژوهش مؤلفه‌های فرهنگی ای است که همراه با فناوری‌های خلق شده از آن فرهنگ وارد آن کشور می‌شوند و سازمان‌هایی در راستای پژوهش این فناوری‌ها موفق خواهند بود که علاوه بر فراهم نمودن زمینه‌های مورد نیاز برای تنوع فرهنگی، بتوانند آن را به خوبی مدیریت و کنترل کنند.

تحقیقات اخیر پیشنهاد می‌کنند که همه سازمان‌ها نیاز به مهارت‌های ارتباطی دارند تا بتوانند به

صورت موثری عمل کنند. این مهارت‌ها عبارتند از:

انگیزه برای گفتمان، توانایی دیدن موقعیت از دیدگاه سایر افراد، توانایی خلق و ایجاد یک واقعیت اجتماعی مشترک، توانایی در تشریح مسائل، توانایی در ایجاد و تدوین هنجارهای مورد توافق عموم برای تعامل، ارتباط، پژوهش و اعتقاد به اینکه سایر اعضای سازمان به اندازه کافی دارای مهارت هستند که به صورت مؤثری یا یکدیگر کار کنند. در نتیجه اقداماتی که مدیریت باید انجام دهد در راستای ایجاد و حفظ انگیزه و توانایی‌های مطرح شده در بالاست.

اما عواملی که در بعد سازمانی و مدیریتی باید به آنها توجه خاصی مبذول داشت تا به حداکثر اثر بخشی در نتیجه تنوع فرهنگی رسید و شرایط را برای بکارگیری هم افزایی فرهنگی فراهم کرد در زیر خلاصه شده‌اند:

به منظور افزایش کارآیی سازمان، اعضای آن باید به گونه‌ای انتخاب شوند که از نظر میزان توانایی همگون باشند تا گفتمان صحیح تسهیل شود و در گرایش‌ها ناهمگن و متنوع باشند تا از حیطه وسیعی از راه حل‌ها برای مسائل اطمینان یابند و در نتیجه گزینش‌ها باید در ارتباط و به اتکای وظیفه یا کاری که انجام می‌شود، اعمال گردد.

اعضای سازمان و تیم‌های سازمانی نمی‌توانند تعامل، ارتباط و گفتمان را بدون آنکه در ابتدا تفاوت‌های فرهنگی را بشناسند، بفهمند و به آن احترام بگذارند، بالا ببرند.

تحقيقی بیان می‌کند که رهبران آموزش دیده از نظر فرهنگی، بدون توجه به سبک رهبری، نسبت به رهبرانی که در زمینه تفاوت‌های فرهنگی آموزش ندیده‌اند، به سطوح بالاتری از عملکرد دست می‌یابند (ارلی و ماساکوسکی<sup>۲</sup>، ۲۰۰۰).

بنابراین شناسایی تفاوت‌ها که در گرو آشنایی با فرهنگ‌های مختلف است، گامی اساسی در جهت

1 -Tomas

2 - Earley and Masakowski

تعاملاط بهینه در سازمان می‌باشد.

برای حداکثر سازی اثربخشی، رهبر باید کمک کند تا سازمان به یک چشم انداز یا هدف غالب بررسد، هدفی که بالاتر از تفاوت‌های فردی قرار گیرد. این کاملاً صحیح است هنگامی که اعضای سازمان ملزم به تلاشی پیوسته در جهت رسیدن به یک نتیجه مشترک و مشابه هستند، اهمیت این موضوع برای کل سازمان به اندازه اهمیتش برای همه فرهنگ‌هاست. (توماس، ۲۰۰۴)

سازمان‌هایی که غلبه فرهنگی دارند، معمولاً از کارآیی و انعطاف کمتری برخودار می‌شوند. رهبران



سازمانی باید قدرت و تسلط فرهنگی را بین هر یک از اعضا بر اساس توانایی شان در انجام کار توزیع کنند. نه بر اساس پیش قضاوت‌هایی که از تسلط و غلبه نسبی فرهنگی ناشی شده است. در این صورت وجود قدرتی متعادل در تمام سطوح و اعضا سازمانی با هر گرایش فرهنگی، فرصت رشد به هر یک از فرهنگ‌ها را داده و انعطاف سازمان را در مواجهه با مشکلات داخلی و خارجی افزایش می‌دهد.

برای آنکه سازمان به طور موثری عمل کند، اعضا باید به یکدیگر احترام بگذارند. رهبران سازمان باید بتوانند با گزینش اعضاًی که دارای توانایی یکسان و متعادل هستند و ایجاد دست یابی اولیه به توانایی مرتبط با کار برای همه اعضا و کاهش دادن هر گونه قضاوت اولیه مبتنی بر کلیشه سازی (کلیشه گرایی) قومیتی و نژادی، احترام متقابل را بالا ببرند.

در حالی که سازمان‌های تک فرهنگی با سرعت زیادی یک معیار قضاوتی را بر مبنای ارزش‌های مشابه توسعه می‌دهند، سازمان‌های چند فرهنگی معمولاً پیش از رسیدن به توافق به مشکل بر می‌خورند، زیرا به راحتی نمی‌توانند با توجه به دیدگاه‌های مختلف، معیار سنجش یکسانی را تعریف کنند. در این صورت برخوردی که به وسیله مدیریت ارائه می‌شود برای قضاوت در مورد خوب یا بد بودن یک فعالیت یا عملکرد، می‌تواند تسریع و سهولت ایجاد کند.

مدیران بین المللی فقط به چگونگی روابط بالا به پایین و پایین به بالا کارکنان نمی‌پردازند، بلکه باید در تعاملات بسیار پیچیده تری، فراتر از مرزهای ملی و وظیفه‌ای نیز درگیر شده و نیاز دارند که وابستگی‌های متقابل بین بخش‌های مختلف سازمان‌ها در سراسر دنیا را کاملاً درک کنند.

پذیرش سازمانی و فردی تمام اعضا در مورد این نکته که یک فرد خارجی مجبور به پذیرفتن و انطباق با فرهنگ بومی نیست و با بهره گیری از توانایی‌های بالقوه دیگران و منافع حاصل از تفاوت‌های فرهنگی می‌توان موفقیت‌های بیشتری را کسب کرد و این موضوع فراتر از شناسایی (پیشتر ذکر شد) و به دنبال به اجرا درآوردن اعطای فرصت به همه فرهنگ‌هاست.

سازمان و مدیریت باید در عین نیازمندی به درک تفاوت‌های فرهنگی، به انسجام افراد در سطوح مختلف نیز توجه کند. این برخورد دو گانه به معنای خلق یک ماتریس ذهنی<sup>۱</sup> است. توانایی چند بعدی فکر کردن و در همان حال درک متقابل ابعاد، اصلاحاً پیچیدگی شناختی<sup>۲</sup> نامیده می‌شود (فیدلر<sup>۳</sup> و دیگران ۱۹۶۱)

به گفته زاک (جاکوس<sup>۴</sup>، ۱۹۹۰) این توانایی عامل تعیین کننده‌ای در نوع موقعیت یک مدیر در نظام سلسله مراتبی و میزان مشارکت وی در تصمیم گیری است.

سازمان و مدیریت باید همواره آماده بازیبینی و پرسش مجدد فرضیات اساسی باشد و تصور نکنیم چون فرهنگ سازمانی و حرفاء داریم همه چیز یکسان است . به عبارت دیگر باید همواره آماده باشیم تا چشم انداز جدیدی انتخاب و روش‌های جدیدی را مورد آزمایش قرار دهیم.

بیشتر گروه‌های جدید التأسیس، شتابان و با عجله تمام جزئیات یک وظیفه را بررسی و تعیین می‌کنند و تعامل متقابل را که از طریق آن هدف‌ها تأمین می‌شوند را به اندازه کافی بررسی نمی‌کنند. بنابراین باید استراتژی‌های وظیفه‌ای و فرایندی در یک سازمان متعدد، همراه با تعاملات، اصلاحات و تغییرات بیشتری باشد.

### نتیجه گیری و پیشنهادها

با توجه به انواع برخوردهایی که هر یک از سازمان‌ها بر اساس بافت فرهنگ و زمینه‌های ساختاری و سازمانی خود دارند و مزایایی که در صورت بکارگیری هم افزایی فرهنگی ( که نتیجه فراهم بودن شرایط به منظور بهترین برخورد یا تنوع فرهنگی است) علیه سازمان می‌شود و ضرورت جهانی شدن و ایجاد دیدگاهی چند فرهنگی به مسائل مدیریتی و سازمانی، کسب و کارهای ایرانی، در برخورد با یکی از بزرگترین چالش‌های قرن قرار دارند و با توجه به نکاتی که در قسمت انتهایی این مقاله مطرح شد - که چکیده‌ای از مقالات و کتب مختلف در زمینه مدیریت چند فرهنگی بود - باید به دنبال آن بود که شرایط و الزامات مورد نیاز در کسب و کارها و سازمان‌های ایرانی فراهم شده و گامی اساسی در جهت تنوع فرهنگی برداشته شود.

براساس مطالب کتاب مدیریت مقایسه‌ای نوشته کنت و پی بلانت بسیاری از سازمان‌های کشورهای

1 - Matrix of mind

2 - cognitive complexity

3 - feidler

4 - Jagues

در حال توسعه دارای فرهنگ های منفک (منفی) هستند که وضعیت فرهنگ در آنها به صورت منزوی و وجود مجموعه های فاقد ارتباط با یکدیگر می باشد. بنابراین با توجه به الگویی که از فرهنگ کشورهای در حال توسعه ارائه شده و ضرورت وجود تنوع فرهنگی و مراحل و الزامات اثربخشی تنوع فرهنگی نیاز است که تحقیقات جدی در زمینه بازناسی خصایص و ویژگی های فرهنگ سازمانی در ایران انجام شود و فرآیندهای تغییرات فرهنگی مورد نیاز برای دسترسی به شرایط مورد نیاز برای پذیرش تنوع فرهنگی و فراتر از آن هم افزایی فرهنگی، شناسایی شوند. با توجه به ویژگی های شش گانه ای که برای سارمان های چند فرهنگی عنوان شده است (حقیقی ۱۳۸۰) و نیز الزاماتی که در بخش انتهایی این مقاله در موارد متعددی بیان شده و نیز وجود تحقیقات بسیار اندک در این زمینه، تحقیقات آینده می تواند در جهت ارائه پیشنهادهایی در زمینه های زیر باشد:

- ۱ - میزان توجه به آگاهی مدیران از ضرورت تنوع فرهنگی در راستای رقابت جهانی
- ۲ - نگرش مدیران و میزان آشنایی آنها با تنوع فرهنگی و مزایای حاصل از آن .
- ۳ - چگونگی برخورد و میزان آمادگی فرایندها و ساختارهای سازمانی در کسب و کارهای مدیرانی با فرهنگ های ناهمگون،
- ۴ - مطالعات و بررسی های ریشه ای در زمینه شاخص های فرهنگی سازمان ها و جامعه ایرانی در پذیرش تنوع فرهنگی .
- ۵- بررسی و شناسایی عوامل قانونی، اجتماعی و فرهنگی مخرب و محدوده کننده در راستای پذیرش تنوع فرهنگی
- ۶ - تحقیقاتی به منظور ارائه راهکارهای مورد نیاز در جهت آماده سازی کسب و کارهای ایرانی در پذیرش تنوع فرهنگی.

## پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی برگال جامع علوم انسانی

## منابع :

۱. بهکیش ، محمد مهدی (۱۳۸۱) ، اقتصاد ایران در بستر جهانی شدن، تهران: نشر نی، چاپ دوم.
۲. حقیقی ، محمد علی (۱۳۸۰) ، مدیریت رفتار سازمانی، تهران : نشر ترمه، چاپ اول
۳. شنایدر ، سوزان سی (۱۳۷۹) مدیریت در پهنه فرهنگ ها ، سیدمحمد اعرابی و دیگران، تهران، دفتر پژوهش های فرهنگی، چاپ اول.
۴. علیزاده اقدم، رسول (۱۳۸۰) ارتباطات، سازمانی ، تهران ، انتشارات آوای نور، چاپ اول.
5. Adler , Nancy J. (1997) , International dimensions of organizational behavior , 3 th Edition , 8 cincinati , Ohio , south western college pub.
6. Certo Smaual C.(2002) . Modern Management Edition , prentice Hall of India , Newdwhil.
7. Cox T.H and Blake S (1991) , Managing cultural diversity , Academy of management excutive, 5 (3) , pp. 45-56.
8. Earley Christopher P. and Masakowski , Elaine (2000), Creating hybrid teamcultures Academy of management journal, vol , 43 , No, 1 , pp – 26-49.
9. Feidler , F.E . and Meuwese, W.A . T and Oonk , s .(1961) Performance on laboratory tasks requiring group creativity , Acta Psychology, Vol 18 , pp. 110 – 119.
10. Jaques , E(1990) Inqraise of hierarchy , Harvard business review , Janurary feburary, pp. 127-133.
11. Maznevski M.L . (1999) Understanding our difference in dicision making groups with diverse members Human relations , 47 (5) pp – 531 – 552.
12. Thomas , David A,(2004) . Diversity as strategy , Harvard Business Review, September 2004 , pp , 98-107.
13. www. Iee.org Richardson – Pickay , (2005) Engineering management.

### (Footnotes)

- 1 - parochial
- 2 - ethnocentric
- 3 - synergistic
- 4 - Homogeneity
- 5 - Melting pot myth
- 6- Heterogeneity
- 7 -Image of cultural pluralism
- 8 - similarity
- 9 - parochialism
- 10 -only-one-way myth
- 11 - equifinality
- 12 -only- best-way myth
- 13 - our way is one of possible way

(عقیده ای که در آن تمام تفاوت های فرهنگی نادیده گرفته شده و حذف می شوند)